



Địa chỉ email

Mật khẩu

 Hiển thị mật khẩu

Quên mật khẩu?

Đăng nhập

Tạo tài khoản tại đây

大阪市 子育て応援ヘルパー派遣事業

アカウント登録

Đăng ký tài khoản

必須 の項目は必ずご入力ください。Hãy chắc chắn điền vào các mục (bắt buộc).

メールアドレス **必須** Địa chỉ email (**bắt buộc**)

osaka@example.com

パスワード **必須** Mật khẩu (**bắt buộc**) パスワードを表示する

確認メールを送信する

Gửi email xác nhận

ログイン画面に戻る

Quay lại màn hình đăng nhập

大阪市 子育て応援ヘルパー派遣事業

アカウント登録

ご入力いただいたメールアドレスに確認メールを送信しました。
メールの内容をご確認いただきアカウント登録を完了してください。

このページは閉じて問題ありません。

Một email xác nhận đã được gửi đến địa chỉ email bạn đã nhập. Vui lòng kiểm tra email và hoàn tất đăng ký tài khoản của bạn. Bạn có thể đóng trang này một cách an toàn.



お知らせ

để ý

利用登録申請

Đơn đăng ký người dùng

利用予約申請

Đơn xin đặt chỗ

利用予約確認・キャンセル

Xác nhận/hủy đặt chỗ

利用可能時間数確認

Kiểm tra giờ có sẵn

登録情報確認

Xác nhận thông tin đăng ký

登録情報の追加・変更・更新

Đơn đăng ký thay đổi thông tin

予定事業者一覧

Danh sách các công ty đã ghé thăm

事業実施要綱

Hướng dẫn thực hiện dự án về việc điều phối người hỗ trợ nuôi con của thành phố Osaka.

利用のしおり

Hướng dẫn sử dụng

アカウント設定

cài đặt tài khoản

ログアウト

Đăng xuất

※(必須)の項目は必ずご入力ください。Hãy chắc chắn điền vào các mục (bắt buộc).
【申請者(保護者)情報】[Thông tin của người nộp đơn (người giám hộ)]

申請日 Ngày nộp đơn

2025/01/30

保護者氏名 Tên người giám hộ

姓 必須 Họ (bắt buộc)

名 必須 Tên (bắt buộc)

姓_フリガナ 必須 Họ (Katakana) (bắt buộc)

名_フリガナ 必須 Tên (Katakana) (bắt buộc)

連絡先 (★半角数字で入力) 必須 Điện thoại liên lạc (★Nhập số theo cỡ chữ tiếng Anh) (bắt buộc)

※日中連絡の取れる電話番号をハイフン無しで入力してください。

※入力する番号は日本国内の電話番号(固定電話もしくは携帯電話)に限ります。

*Vui lòng nhập không có dấu gạch nối số điện thoại có thể liên lạc vào ban ngày.

*Số cần nhập phải là số điện thoại ở Nhật Bản (điện thoại cố định hoặc điện thoại di động).

生年月日 必須 Ngày tháng năm sinh (bắt buộc)

yyyy/mm/dd

保護者資格 必須 Tư cách của người giám hộ (bắt buộc)

その他

・父 →Bố
・母 →Mẹ
・その他 →Khác

※入力している方に当てはまる項目を選択してください。

※該当するものがない場合は「その他」を選択し、入力してください。

*Vui lòng chọn mục tương ứng với người cần nhập thông tin.

*Nếu không có mục nào tương ứng, vui lòng chọn "Khác" để nhập vào.

保護者資格(その他) Tư cách của người giám hộ (Khác)

家族構成 (★半角で入力) 必須 Thành phần gia đình (★Nhập số theo cỡ chữ tiếng Anh) (bắt buộc)

人数

※申請者、対象児童を含む、世帯全員の人数を入力してください。

*Vui lòng nhập tổng số người trong hộ gia đình, bao gồm cả người nộp đơn và trẻ thuộc đối tượng đăng ký.

住所 Địa chỉ:

郵便番号検索 (★ハイフン抜き7桁・半角で入力) 必須

Mã bưu chính (★Nhập 7 chữ số theo cỡ chữ tiếng Anh không có dấu gạch nối) (bắt buộc)

・取得 → Lấy địa chỉ (Chỉ đến phường/xã)
・クリア → Xóa

取得 クリア

※訪問先となりますので正確に記載してください

※大阪市外はサービス利用対象外です。

※郵便番号は不明な方はこちらから検索してください。

*Vui lòng nhập chính xác vì đây sẽ là nơi chúng tôi đến thăm.

*Địa chỉ ngoài thành phố Osaka thì không thuộc đối tượng sử dụng dịch vụ.

*Nếu không biết mã bưu chính, vui lòng tìm kiếm tại đây (Tìm kiếm mã bưu chính- Công ty TNHH Japan Post (japanpost.jp)).

住所1 (郵便番号から反映) 必須 Địa chỉ 1 (theo mã bưu chính) (bắt buộc)

大阪市北区中之島

住所2 (住所1の続きを○番号まで入力) 必須 Địa chỉ 2 (nhập số khu phố tiếp theo địa chỉ 1) (bắt buộc)

1丁目3番20号

住所3 Địa chỉ 3 (Nhập tên tòa nhà và số phòng)

大阪マンション1001号

※集合住宅の場合、入力してください。*Vui lòng nhập nếu là nhà ở chung cư.

最寄り駅 (路線名と駅名、所要時間を入力) 必須

Ga gần nhất (nhập tên tuyến đường sắt, tên ga và thời gian đi chuyển) (bắt buộc)

Osaka Metro御堂筋線 淀屋橋駅から徒歩3分

【対象児童情報】

★登録にあたっての注意事項

- 本事業の対象児童は「令和7年（2022年）4月2日以降に生まれた児童」です。それ以前に生まれた児童の情報は入力しないでください。
 - 出生前の児童については、出産予定日の2か月前から登録が可能です。その場合は「出産予定日」を入力してください。
- ※出産後、変更登録申請により対象児童の情報（名前、生年月日、性別、続柄）を登録する必要があります。

[Thông tin của trẻ thuộc đối tượng đăng ký]

★Những lưu ý khi đăng ký

- Trẻ thuộc đối tượng đăng ký của dự án này vào năm tài khóa 2025 là “trẻ em sinh vào ngày 2 tháng 4 năm 2022 trở đi”. Vui lòng không nhập thông tin của trẻ sinh trước thời điểm đó.
- Đối với trẻ còn trong bụng mẹ, có thể đăng ký từ 2 tháng trước ngày dự sinh. Trong trường hợp đó, vui lòng nhập "Ngày dự sinh".

*Sau khi sinh con, cần đăng ký thông tin (tên, ngày sinh, giới tính, mối quan hệ) của trẻ thuộc đối tượng đăng ký bằng cách nộp đơn đăng ký thay đổi.

対象児童数 Số trẻ thuộc đối tượng đăng ký (bắt buộc)

※対象児童数が6人以上の場合はコールセンターへご連絡ください。*Nếu số trẻ thuộc đối tượng đăng ký từ 6 trở lên, vui lòng liên hệ tổng đài.

対象児童情報（1人目） ※以降、児童の記載順は問いません。 Thông tin về trẻ thuộc đối tượng đăng ký (Con thứ 1) *Từ đây trở đi, không bắt buộc nhập theo thứ tự sinh của trẻ

★出生前の場合はチェックを入れて出産予定日を入力してください。★Trường hợp trẻ còn trong bụng mẹ, vui lòng nhập "Ngày dự sinh".

出産予定日を入力する Nhập thông tin

出産予定日 Ngày dự sinh (bắt buộc)

yyyy/mm/dd

※出産後、サービス利用開始までに対象児童の情報（名前、生年月日、性別、続柄）を必ずご登録ください。

*Sau khi sinh con, vui lòng đăng ký thông tin (tên, ngày sinh, giới tính, mối quan hệ) của trẻ thuộc đối tượng đăng ký cho đến khi bắt đầu sử dụng dịch vụ.

対象児童情報（1人目） ※以降、児童の記載順は問いません。

★出生前の場合はチェックを入れて出産予定日を入力してください。

出産予定日を入力する

姓_漢字 Họ (bắt buộc)

名_漢字 Tên (bắt buộc)

姓_フリガナ Họ (Katakana) (bắt buộc)

名_フリガナ Tên (Katakana) (bắt buộc)

生年月日 Ngày tháng năm sinh (bắt buộc)

yyyy/mm/dd

※令和4年（2022年）4月1日以前に生まれた児童はサービス対象外です。

*Trẻ sinh vào ngày 1 tháng 4 năm 2022 trở về trước không thuộc đối tượng đăng ký dịch vụ.

性別 Giới tính (bắt buộc)

- 男 → Nam
- 女 → Nữ

続柄 Mối quan hệ (bắt buộc)

- 子 → Con
- 孫 → Cháu
- 甥／姪 → Cháu trai / cháu gái (Cháu kêu cô cậu đi chú bác)
- その他 → Khác

※申請者からみた対象児童の続柄を選択してください。*Vui lòng chọn mối quan hệ của trẻ thuộc đối tượng đăng ký với người nộp đơn.

※その他を選択した場合、下欄に続柄を入力してください（例：孫）。 *Nếu chọn Khác, vui lòng nhập mối quan hệ vào ô bên dưới (ví dụ: Chắt).

【その他確認事項】 物件・訪問環境について [Các mục xác nhận khác]

物件種別 **必須** Loại nhà ở (**bắt buộc**)

- ・戸建て → Nhà biệt lập
- ・集合住宅 → Nhà ở chung cư

部屋数 **必須** Có bao nhiêu phòng (**bắt buộc**)

ペットの有無 **必須** Có nuôi thú cưng hay không? (**bắt buộc**)

- ・有 → Có
- ・無 → Không

※有を選択した場合、下欄にペットの種類と数を入力してください(例: 猫1匹、犬1匹)。* Nếu chọn Có, vui lòng nhập loại và số lượng thú cưng vào ô bên dưới (ví dụ: 1 con mèo, 1 con chó).

【利用料等減免申請】

★利用料等減免申請が可能な方は次の①及び②とおります。

①生活保護世帯

世帯の生活保護適用証明書もしくは休日・夜間等診療依頼証の提出が必要です

②市民税非課税世帯

世帯構成員(単身赴任されている父又は母等、生計を同じくする方含む)のうち収入のある方全員分の課税証明書(非課税が確認できるもの)の提出が必要

※提出いただく書類は原本の写しで構いません。

※上記以外の書類や、有効期限が切れている書類の提出は不可とします。

※利用料等減免申請については、後日でも申請可能です。ただし、減免の適用を受けるには、利用予約申請までに申請及び審査を完了しておくことが必要です。

※現在、生活保護世帯の方で、令和7年4月以降に減免の適用を希望される場合は、令和7年4月1日以降に交付された生活保護適用証明書もしくは令和7年度休日・夜間等診療依頼証(有効期間: 令和7年4月1日~)の提出が必要になります。

該当の書類をお手元にご準備いただいてからの申請をお願いします。

[Đơn xin miễn giảm phí sử dụng, v.v.]

★ Những người có thể nộp đơn xin miễn giảm phí sử dụng, v.v. như ① và ② dưới đây.

① Hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống

Cần phải nộp giấy chứng nhận áp dụng bảo hộ cuộc sống của hộ gia đình hoặc đơn xin khám chữa bệnh vào ngày lễ và ban đêm.

② Hộ gia đình được miễn thuế thị dân.

Cần phải nộp giấy chứng nhận thuế (loại có thể xác nhận miễn thuế) của tất cả các thành viên trong hộ gia đình (bao gồm cả cha hoặc mẹ v.v. đang ở một mình vì công tác hoặc những người cùng chia sẻ sinh kế với bạn) có thu nhập.

* Các giấy tờ cần nộp có thể là bản sao y bản chính.

* Không thể nộp các giấy tờ khác ngoài những giấy tờ được liệt kê ở trên hoặc các giấy tờ đã hết hạn.

* Đơn xin miễn giảm phí sử dụng, v.v. có thể nộp sau. Tuy nhiên, để được miễn giảm, cần phải hoàn thành việc nộp đơn đăng ký và xét duyệt trước cho đến khi nộp đơn đặt trước dịch vụ.

*Nếu bạn hiện đang ở trong một hộ gia đình phúc lợi và muốn nộp đơn xin miễn trừ sau tháng 4 năm 2025, bạn sẽ phải nộp giấy chứng nhận bảo hiểm phúc lợi được cấp sau ngày 1 tháng 4 năm 2025 hoặc Giấy chứng nhận yêu cầu điều trị y tế ngày nghỉ/đêm năm 2025 (thời hạn hiệu lực: ngày 1 tháng 4 năm 2025). Vui lòng chuẩn bị sẵn các giấy tờ liên quan trước khi nộp hồ sơ.

必須 bắt buộc

- 利用料等減免を申請しない Không đăng ký
- 利用料等減免を申請する Đăng ký

【利用料等減免申請に関する同意事項】

※次の内容をご確認のうえ、同意いただける場合は同意欄をチェックし、世帯情報の入力と必要な書類の写し(画像)をアップロードしてください。

※同意いただけない場合、利用料等減免申請はできません。

○生活保護世帯について、生活保護の停止や廃止等、受給状況が変更となった場合や、市民税非課税世帯について、課税状況が変更となった場合、速やかにその旨申し出ること

○利用料等減免の対象要件を欠く状態で利用したサービス及び行ったキャンセルについては、対象要件を欠いた時点に遡って、利用料等減免適用前の利用料及びキャンセル料を支払うこと

[Điều mục đồng ý]

* Sau khi kiểm tra nội dung bên dưới, vui lòng đánh dấu vào ô Đồng ý, nhập thông tin hộ gia đình của bạn và tài bản sao (hình ảnh) của các giấy tờ cần thiết lên.

* Nếu không đồng ý, bạn sẽ không thể nộp đơn xin miễn giảm phí sử dụng.

・ Đối với các hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống, nếu có sự thay đổi về tình trạng hưởng trợ cấp, chẳng hạn như dừng hoặc hủy bỏ bảo hộ cuộc sống v.v., hoặc đối với các hộ gia đình được miễn thuế thị dân, nếu có sự thay đổi về tình trạng nộp thuế thì phải nhanh chóng khai báo sự thay đổi đó.

・ Đối với các dịch vụ đã sử dụng hoặc hủy bỏ do trong tình trạng không đủ điều kiện miễn giảm phí sử dụng thì phí sử dụng và phí hủy trước khi áp dụng miễn giảm phí sử dụng phải được thanh toán hồi tố đến thời điểm không đáp ứng đủ điều kiện.

必須 bắt buộc

利用料等減免申請に関する同意事項に同意します。 Tôi đồng ý với những điều trên.

申請者、対象児童を含む、世帯全員の情報を入力してください。 **必須**

※単身赴任されている父又は母等、生計を同じくする方も記載してください。

※生活保護世帯の場合は「生活保護世帯」を選択してください。

※収入有無は世帯員毎に利用月に対応した収入について選択してください。

- ・令和7年4月～7月の利用：令和5年中の収入
- ・令和7年6月～令和8年7月の利用：令和6年中の収入

Vui lòng nhập thông tin hộ gia đình của bạn. (yêu cầu)

- * Vui lòng bao gồm cả cha hoặc mẹ v.v. đang ở một mình vì công tác hoặc những người cùng chia sẻ sinh kế với bạn.
- * Nếu là hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống, vui lòng chọn "Hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống".
- * Đối với thu nhập, vui lòng chọn mức thu nhập tương ứng với tháng sử dụng của từng thành viên trong hộ gia đình.
- ・ Sử dụng từ tháng 4 đến tháng 5 năm 2025: Thu nhập trong năm 2023
- ・ Sử dụng từ tháng 6 năm 2025 đến tháng 5 năm 2026: Thu nhập trong năm 2024

姓 * Họ

名 * Tên

続柄 * Mối quan hệ



例) 大阪

例) 太郎



例) 大阪

例) 太郎



例) 大阪

例) 太郎

- ・ 世帯主 → Chủ hộ
- ・ 親 → Cha mẹ
- ・ 祖父母 → ông bà
- ・ 叔父叔母 / 伯父伯母 → Chú dì
- ・ 子 → Con
- ・ 孫 → Cháu
- ・ 甥 / 姪 → Cháu trai / cháu gái
- ・ その他 → Khác

生年月日 * Ngày tháng năm sinh

世帯区分 (収入有無) * Phân loại hộ gia đình (có thu nhập hay không)

yyyy/mm/dd



yyyy/mm/dd



yyyy/mm/dd



- ・ 非課税世帯収入あり → Hộ gia đình được miễn thuế thị dân (có thu nhập)
- ・ 非課税世帯収入なし → Hộ gia đình được miễn thuế thị dân (không có thu nhập)
- ・ 生活保護世帯 → Hộ gia đình được bảo hộ cuộc sống

減免申請用添付書類アップロード

※次のいずれかの書類の写し (画像) をアップロードしてください。

※各書類の有効期限については [こちら](#) をご確認ください。

- ・ 生活保護受給証明書
- ・ 休日・夜間等診療依頼証
- ・ 市町村税課税証明書 (上の「世帯情報」に入力された方のうち「収入の有無」欄で「有」を選択された方全員分)

◆ Tải các giấy tờ đính kèm dùng để nộp xin miễn giảm (bắt buộc)

* Vui lòng tải bản sao (hình ảnh) của một trong các giấy tờ sau lên, tùy thuộc vào phân loại hộ gia đình của bạn.

* Vui lòng kiểm tra ngày hết hạn của các giấy tờ tại đây.

- ・ Giấy chứng nhận được áp dụng bảo hộ cuộc sống (có tên và ngày tháng năm sinh của tất cả các thành viên trong hộ gia đình)
- ・ Đơn xin khám chữa bệnh vào ngày lễ và ban đêm
- ・ Giấy chứng nhận thuế (đối với tất cả những người đã chọn "Có" ở cột "Có thu nhập hay không" trong số những người đã nhập ở "Thông tin hộ gia đình" ở trên)

ファイル選択 **必須** Chọn tập tin (yêu cầu)

ここにファイルをドロップするか、クリックして選択してください(上限50MB)

Thả tệp của bạn vào đây hoặc nhấp để chọn (tối đa 50MB)

利用者登録情報と、添付書類に記載の住所が相違する場合は理由を入力してください。

※相違理由が入力されていない場合は利用料等減免申請はできません。

※入力内容についてお問い合わせをさせていただく場合があります。

※お引越された場合であって、変更後住所の記載のある書類が取得可能な場合は、書類を取得いただいたうえで、改めて申請してください。

Nếu có sự khác biệt giữa thông tin đăng ký người sử dụng và tên hoặc địa chỉ ghi trên giấy tờ đính kèm, vui lòng nhập lý do.

* Nếu không nhập lý do khác biệt, bạn sẽ không thể nộp đơn xin miễn giảm phí sử dụng v.v.

* Chúng tôi có thể liên hệ với bạn về nội dung đã nhập.

* Nếu bạn đã chuyển nhà và có thể nhận được giấy tờ ghi địa chỉ mới của mình, vui lòng lấy giấy tờ và nộp đơn xin lại.

理由 Lý do

自由記入 (Ghi chú tự do)

【利用登録申請に関する同意事項】

※下記の内容をご確認のうえ、同意いただける場合は同意欄をチェックしてください。

※同意いただけない場合、利用登録申請はできません。

[大阪市子育て応援ヘルパー派遣事業実施要綱](#)
[利用のしおり](#)

- ①利用に際して、「大阪市子育て応援ヘルパー派遣事業実施要綱」及び「利用のしおり」に記載の内容を遵守すること
- ②申請にあたり、市へ提供した個人情報について、市が訪問支援事業者へ提供すること
- ③必要に応じて、市が保有する住民基本台帳や市民税課税台帳等を閲覧すること

[Điều mục đồng ý]

* Sau khi kiểm tra nội dung bên dưới, vui lòng đánh dấu vào ô Đồng ý nếu bạn đồng ý.

* Nếu không đồng ý, bạn sẽ không thể nộp đơn đăng ký người sử dụng.

Hướng dẫn thực hiện dự án về việc điều phối người hỗ trợ nuôi con của thành phố Osaka.

Hướng dẫn sử dụng

- ① Khi sử dụng dịch vụ, phải tuân thủ các nội dung được nêu trong "Hướng dẫn thực hiện dự án về việc điều phối người hỗ trợ nuôi con của thành phố Osaka" và sổ tay.
- ② Thành phố sẽ cung cấp thông tin cá nhân mà bạn đã cung cấp cho thành phố khi nộp đơn cho đơn vị hỗ trợ đến thăm.
- ③ Nếu cần, phải xem sổ đăng ký cư trú cơ bản và sổ đăng ký thuế thị dân v.v. do thành phố nắm giữ.

【同意事項】 必須

①～③について同意します。

[Điều mục đồng ý] (bắt buộc)

Tôi đồng ý các mục ① đến ③.

送信する

Gửi

*Về cơ bản, nội dung giống như "Đơn đăng ký người dùng", nhưng chỉ có những khác biệt được liệt kê.

登録情報について、変更する箇所を更新のうえ登録してください。

○出産予定日を登録した対象児童について情報を更新される方は下記「対象児童情報」を更新してください。

○新たに減免を申請される方または減免の更新をされる方は下記「利用料等減免申請」を更新してください。

Về thông tin đăng ký vui lòng cập nhật những phần cần thay đổi trước khi đăng ký.

○Nếu bạn muốn cập nhật thông tin về trẻ mục tiêu đã được đăng ký ngày sinh dự kiến, vui lòng cập nhật “thông tin trẻ mục tiêu” bên dưới.

○Nếu bạn đang nộp đơn xin giảm hoặc miễn mới hoặc gia hạn miễn trừ, vui lòng cập nhật "Đơn xin giảm hoặc miễn phí sử dụng, v.v." dưới.

【対象児童情報】

★登録にあたっての注意事項

・ 令和7年度における本事業の対象児童は「令和4年（2022年）4月2日以降に生まれた児童」です。それ以前に生まれた児童の情報は入力しないでください。

・ 出生前の児童については、出産予定日の2か月前から登録が可能です。その場合は「出産予定日」を入力してください。

※ 出産後、変更登録申請により対象児童の情報（名前、生年月日、性別、続柄）を登録する必要があります。

[Thông tin của trẻ thuộc đối tượng đăng ký]

★Những lưu ý khi đăng ký

・ Trẻ thuộc đối tượng đăng ký của dự án này vào năm tài khóa 2025 là “trẻ em sinh vào ngày 2 tháng 4 năm 2022 trở đi”. Vui lòng không nhập thông tin của trẻ sinh trước thời điểm đó.

・ Đối với trẻ còn trong bụng mẹ, có thể đăng ký từ 2 tháng trước ngày dự sinh. Trong trường hợp đó, vui lòng nhập "Ngày dự sinh".

*Sau khi sinh con, cần đăng ký thông tin (tên, ngày sinh, giới tính, mối quan hệ) của trẻ thuộc đối tượng đăng ký bằng cách nộp đơn đăng ký thay đổi.

変更前の対象児数 Số con trước khi thay đổi

0

対象児童の追加 Thêm trẻ em mục tiêu

追加する対象児童数 Số lượng trẻ em cần thêm

選択してください

追加：対象児童情報（1人目） Đã thêm: Thông tin trẻ mục tiêu (con thứ 1)

★出生前の場合はチェックを入れて出産予定日を入力してください。

入力する

姓_漢字 Họ

名_漢字 Tên

姓_フリガナ Họ (Katakana)

名_フリガナ Tên (Katakana)

※ **必須** の項目は必ずご入力ください。Hãy chắc chắn điền vào các mục (bắt buộc).

利用予約申請日 Ngày nộp đơn

2025/03/21

【予約前の注意事項】

- 登録情報において「出産予定日」を入力している児童が、既に出生されている場合は、登録情報の追加・変更・更新申請より児童の情報を先に登録してから申請してください。
- 出生後の児童の情報が未登録の場合、利用予約申請をすることはできません。
- 利用者登録情報について、住所や世帯情報等、変更のある場合は必ず登録情報の追加・変更・更新申請より情報を変更してから利用予約申請を行ってください。
- 訪問可能な残り時間を超過する予約はできません。訪問可能な残り時間を確認の上、予約してください。
- 利用料等減免を希望される方は、先に利用料減免申請を行い、承認通知を受けてから予約申請を行ってください。
- 利用予約申請後は当該利用予約について、利用料等減免の適用はできません。

[Những lưu ý khi đặt trước]

- Nếu trẻ mà bạn đã nhập "Ngày dự sinh" trong thông tin đăng ký người sử dụng đã chào đời thì trước khi nộp đơn đăng ký thay đổi, vui lòng đăng ký thông tin của trẻ trước rồi nộp đơn. Nếu thông tin của trẻ sau khi chào đời không được đăng ký, bạn sẽ không thể nộp đơn xin đặt trước sử dụng dịch vụ.
- Nếu có bất kỳ thay đổi nào về thông tin đăng ký người sử dụng, chẳng hạn như địa chỉ hoặc thông tin hộ gia đình v.v. thì trước khi nộp đơn đăng ký thay đổi, vui lòng thay đổi thông tin rồi tiến hành nộp đơn xin đặt trước sử dụng dịch vụ.
- Không thể đặt trước sử dụng dịch vụ quá thời gian còn lại có thể đến thăm. Vui lòng kiểm tra thời gian còn lại có thể đến thăm trước khi đặt trước sử dụng dịch vụ.
- Nếu có nguyện vọng được miễn giảm phí sử dụng, vui lòng nộp đơn xin miễn giảm phí sử dụng trước, sau đó tiến hành nộp đơn xin đặt trước sử dụng dịch vụ sau khi nhận được thông báo phê duyệt.
- Sau khi nộp đơn xin đặt trước sử dụng dịch vụ thì không thể áp dụng miễn giảm phí sử dụng đối với phần đặt trước sử dụng dịch vụ đó.**

【利用希望日】

- ※保護者及び対象児童（0～2歳児）が在宅されている時に利用できます。
- ※申請日から10営業日以上先の日付を選択してください。
- ※申請日から9営業日以内の日付を希望される場合は大阪市子育て応援ヘルパー事務局（☎06-6476-8061）までお電話にて利用予約申請を行ってください。

[Ngày muốn sử dụng:]

- * Có thể sử dụng khi người giám hộ và trẻ thuộc đối tượng (0-2 tuổi) ở nhà.
- * Vui lòng chọn ngày sử dụng cách ngày nộp đơn 10 ngày trở lên.
- * Nếu bạn muốn chọn ngày sử dụng trong vòng 9 ngày kể từ ngày nộp đơn, vui lòng điện thoại đến Văn phòng Người Hỗ trợ nuôi con của thành phố Osaka (☎06-6476-8061).

利用希望日 Ngày muốn sử dụng:

yyyy/mm/dd



【利用希望時間】

- ※予約可能な時間帯は午前8時から午後8時まで（訪問支援事業者により支援の可能な時間は異なります）
- ※予約可能な時間数は1回あたり2・3・4時間のいずれか

[Thời gian muốn sử dụng:]

- * Khung thời gian có thể đặt trước là 8 giờ sáng đến 8 giờ tối.
- * Số giờ có thể đặt trước là 2, 3 hoặc 4 giờ mỗi lần.

開始時刻 Thời gian bắt đầu

利用時間数 Số giờ sử dụng

選択してください

【利用希望事業者】

- ※利用を希望する事業者を第二希望まで選択できます（第一希望の選択は必須）。

[Doanh nghiệp muốn sử dụng]

- * Bạn có thể chọn tối đa hai doanh nghiệp muốn sử dụng (bắt buộc phải có lựa chọn đầu tiên).

第一希望 Lựa chọn đầu tiên

第二希望 Lựa chọn thứ hai

【在宅保護者等情報】

※2回目以降の申請では、前回の入力情報を表示していますが、必ず内容を確認してください。

- ・訪問時に在宅されている保護者について、氏名、対象児童との続柄、連絡先を入力してください。
- ・利用が確定した場合、訪問支援事業者より入力された連絡先に予約確認等の連絡を行います。

[Thông tin người giám hộ tại nhà]

*Đối với các ứng dụng thứ hai và tiếp theo, thông tin đã nhập trước đó sẽ được hiển thị, nhưng hãy nhớ kiểm tra nội dung.

- ・ Vui lòng nhập tên và thông tin liên lạc của người giám hộ sẽ có mặt ở nhà khi đến thăm.
- ・ Nếu việc sử dụng được xác nhận, đơn vị hỗ trợ đến thăm sẽ liên lạc với điện thoại liên lạc bạn đã nhập để xác nhận đặt trước v.v.

(訪問時在宅の保護者) 姓 (漢字) 必須 Họ của cha mẹ (ở nhà khi đến thăm) (bắt buộc)

テスト

(訪問時在宅の保護者) 名 (漢字) 必須 Tên của cha mẹ (ở nhà khi đến thăm) (bắt buộc)

一般

(訪問時在宅の保護者) 姓 (フリガナ) 必須 Họ của cha mẹ (Katakana)(ở nhà khi đến thăm) (bắt buộc)

テスト

(訪問時在宅の保護者) 名 (フリガナ) 必須 Họ của cha mẹ (Katakana)(ở nhà khi đến thăm) (bắt buộc)

イッパン

(訪問時在宅の) 保護者続柄 必須 Mọi quan hệ với trẻ em(ở nhà khi đến thăm) (bắt buộc)

※その他を選択した場合、下欄に続柄を入力してください (例 : 祖母) *Nếu chọn Khác, vui lòng nhập mối quan hệ vào ô bên dưới (ví dụ: ông bà).

(訪問時在宅の) 保護者連絡先 必須 Địa chỉ liên hệ của người giám hộ (ở nhà khi đến thăm) (bắt buộc)

09011112222

※日中連絡の取れる電話番号をハイフン無しで入力してください。

*Vui lòng nhập không có dấu gạch nối số điện thoại có thể liên lạc vào ban ngày.

※入力する番号は日本国内の電話番号（固定電話もしくは携帯電話）に限ります。*Số cần nhập phải là số điện thoại ở Nhật Bản (điện thoại cố định hoặc điện thoại di động).

【家族情報（詳細）】

※訪問する世帯について、利用希望日時時点で該当する人数を選択してください。

※選択項目に該当する人がいない場合は「0」を入力してください。

[Thông tin gia đình (chi tiết)]

* Đối với các hộ gia đình sẽ đến thăm, vui lòng chọn số lượng người tương ứng ở thời điểm muốn sử dụng.

* Nếu không có người phù hợp với mục đã chọn, vui lòng nhập "0".

18歳以上の人数 (高校生年齢児童除く) 必須 18 tuổi trở lên (không bao gồm trẻ em độ tuổi học cấp 3) (bắt buộc)

0

中学生・高校生年齢児童の人数 必須 Trẻ em độ tuổi THCS, THPT (bắt buộc)

0

小学生の人数 必須 Học sinh tiểu học (bắt buộc)

0

未就学児の人数 (0歳児除く) 必須 Trẻ mẫu giáo (không bao gồm trẻ 0 tuổi) (bắt buộc)

0

0歳児の人数 (6ヶ月～11ヶ月) 必須 Số trẻ 0 tuổi (0 tháng đến 5 tháng) (bắt buộc)

0

0歳児の人数 (0ヶ月～5ヶ月) 必須 Số trẻ: 0 tuổi (6 tháng đến 11 tháng) (bắt buộc)

0

【希望する支援内容】

必須

- ・希望する支援内容を選択してください。（複数選択可）
- ・家事支援のみ、育児支援のみの希望も可能です。
- ・各支援内容の詳細についてはこちらをご覧ください。

[Nội dung muốn được hỗ trợ]

- ・ Vui lòng chọn nội dung muốn được hỗ trợ. (**bắt buộc**) (Có thể chọn nhiều lựa chọn)
- ・ Cũng có thể chỉ yêu cầu hỗ trợ việc nhà hoặc chỉ hỗ trợ chăm sóc trẻ.
- ・ Xem chi tiết nội dung các loại hỗ trợ tại đây.

家事支援内容 Nội dung hỗ trợ việc nhà

- 食事の準備・後片付け（調理、食事の配膳、食器洗い）
Chuẩn bị, dọn dẹp bữa ăn (nấu ăn, phục vụ bữa ăn, rửa bát)
- 衣類の洗濯（洗濯、洗濯物干し・畳み、タンス等への片付け）
Giặt quần áo (giặt, sấy, gấp, cất vào ngăn kéo, v.v.)
- 居室等の掃除・整理整頓（掃除機がけ、床拭き、日常の範囲の整理整頓、新聞・雑誌等の簡易な片付け）
Quét dọn và sắp xếp phòng khách, v.v. (hút bụi, lau sàn nhà, sắp xếp các vật dụng hàng ngày, dọn dẹp đơn giản báo và tạp chí, v.v.)
- 生活必需品の買い物（消耗品・食料品の買い物）
Mua sắm nhu yếu phẩm hàng ngày (mua sắm hàng tiêu dùng và lương thực thực phẩm)

育児支援内容 ※育児支援は保護者の管理のもとに行います。 Nội dung hỗ trợ chăm sóc trẻ

* Hỗ trợ chăm sóc trẻ sẽ được tiến hành dưới sự giám sát của người giám hộ.

- お子様のお世話（着替え、寝かしつけ、居宅内での遊び相手）
Chăm sóc trẻ (thay quần áo, cho trẻ đi ngủ, cùng chơi trong nhà)
- 授乳・離乳食の介助（哺乳瓶の洗浄・消毒・後片付け、母乳の解凍・温め）
Hỗ trợ cho trẻ bú và ăn dặm (vệ sinh, tiệt trùng và dọn dẹp bình sữa, rã đông và hâm nóng sữa mẹ)
- おむつ交換（オムツ交換用の物品の準備、オムツ交換、交換した紙オムツの廃棄）
Thay tã (chuẩn bị vật dụng thay tã, thay tã, vứt bỏ tã dùng một lần đã thay)
- 沐浴介助（ベビーバスの用意・片付け、あがり湯をかける、乳児の拭き取り・着替え）
Hỗ trợ tắm rửa (chuẩn bị và dọn dẹp bồn tắm cho trẻ, xối nước sau khi tắm, lau và thay đồ cho trẻ)
- きょうだいの保育所等の送迎支援（徒歩又は公共交通機関を利用した、3歳児以上の保育所や習い事の送迎）※本支援内容のみの利用はできない
Hỗ trợ đưa đón anh chị em đi nhà trẻ v.v. (đi bộ hoặc sử dụng phương tiện giao thông công cộng để đưa đón trẻ từ 3 tuổi trở lên đi nhà trẻ hoặc học các môn ngoại khóa) * Không thể sử dụng riêng khoản hỗ trợ này.
- 同行援助（徒歩又は公共交通機関を利用した、公的機関での手続きや乳幼児健診、児童の予防接種等に係る保護者への同行）
Hỗ trợ đi kèm (đi bộ hoặc sử dụng phương tiện giao thông công cộng cùng người giám hộ làm thủ tục tại cơ quan công cộng, khám sức khỏe trẻ sơ sinh, tiêm chủng cho trẻ, v.v.)

【伝達事項】

※2回目以降の申請では、前回の入力情報を表示していますが、必ず内容を確認してください。

・訪問事業者へ事前に伝えたい内容がありましたら入力してください。

※入力内容によっては対応できない場合があります。

[Nội dung truyền đạt]

***Đối với các ứng dụng thứ hai và tiếp theo, thông tin đã nhập trước đó sẽ được hiển thị, nhưng hãy nhớ kiểm tra nội dung.**

- ・ Vui lòng nhập nội dung bất cứ điều gì bạn muốn nói trước với doanh nghiệp đến thăm.
- * Có thể chúng tôi không đáp ứng được do nội dung đã nhập.

伝達事項 Nội dung truyền đạt

(入力例) ・調理レパトリーの豊富なヘルパーを希望します。 ・日本語が得意でないため、英語が理解できるヘルパーを希望します。

(Ví dụ thông tin đã nhập)

- ・ Tôi muốn một người trợ giúp có thực đơn nấu ăn phong phú.
- ・ Tôi muốn một người trợ giúp biết tiếng Anh do tôi không giỏi tiếng Nhật.

【利用予約申請】

①利用予約申請後は当該利用予約について、利用料等減免の適用はできません。

②利用予約確定後、利用日の前営業日の17時以降の予約キャンセルについてはキャンセル料をお支払いいただきます。

[Nộp đơn]

- ① Sau khi nộp đơn xin đặt trước sử dụng dịch vụ thì không thể áp dụng miễn giảm phí sử dụng đối với phần đặt trước sử dụng dịch vụ đó.
- ② Nếu hủy đặt trước từ 17:00 trở đi của ngày làm việc trước ngày sử dụng sau khi đã xác định đặt trước sử dụng dịch vụ thì sẽ bị tính phí sử dụng 1 giờ như là phí hủy.

必須

- 上記①、②について、確認のうえ利用予約を申請します
Tôi đồng ý về ①, ② ở trên và xin đặt trước sử dụng dịch vụ. (**bắt buộc**)

確認したい予約をクリックすると、詳細が表示されます。

<予約キャンセル方法>

- ・「予約状況」が「調整中」の場合：予約の詳細画面の最下部にある「キャンセルはこちら」ボタンを押下して予約をキャンセルしてください。
- ・「予約情報」が「予約確定」の場合：利用予定の訪問支援事業者に電話等によりご連絡のうえ、予約をキャンセルしてください。なお、利用日の前営業日（※）の17時以降にキャンセルされた場合、キャンセル料が発生します。

※前日ではありません。利用予定の訪問支援事業者の営業日を基準とします。

<予約キャンセル後の確認>

予約キャンセル後は「予約状況」が「キャンセル」に更新されますので、必ず更新されたことをご確認ください（電子メールによる通知はありません）。

Bấm vào đặt chỗ bạn muốn xác nhận để xem chi tiết

<Phương thức hủy đặt chỗ>

- ・ Nếu "trạng thái đặt chỗ" là "đang điều chỉnh": Vui lòng nhấn nút "hủy tại đây" ở cuối màn hình chi tiết đặt chỗ để hủy đặt chỗ.
 - ・ Nếu "Thông tin đặt chỗ" là "Đã xác nhận đặt chỗ": Vui lòng liên hệ với công ty hỗ trợ tham quan mà bạn dự định sử dụng qua điện thoại, v.v. để hủy đặt chỗ của mình. Xin lưu ý nếu quý khách hủy sau 17:00 của ngày làm việc trước ngày sử dụng (*) sẽ bị tính phí hủy.
- *Không phải ngày hôm trước. Dựa trên ngày làm việc của nhà cung cấp hỗ trợ truy cập mà bạn dự định sử dụng.

<Xác nhận sau khi hủy đặt chỗ>

Sau khi hủy đặt chỗ của bạn, "trạng thái đặt chỗ" sẽ được cập nhật thành "đã hủy", vì vậy hãy đảm bảo kiểm tra xem nó đã được cập nhật chưa (sẽ không có thông báo qua email nào được gửi).

利用希望日:

~

Ngày muốn sử dụng:

予約番号	利用予約申請日	利用希望日	開始時刻	利用時間数	予約状況	キャンセル申出
Số đặt chỗ	Ngày nộp đơn	Ngày muốn sử dụng:	Thời gian bắt đầu	Số giờ sử dụng	Tình trạng đặt chỗ	Yêu cầu hủy
WR-1742556879 499	2025-03-21 20:3 4	2025-04-15	12:00	4時間	調整中	

ご相談などございましたら、
下記よりお気軽にお問い合わせください。

※必須項目は必ず入力してください。

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với chúng tôi
bằng cách sử dụng mẫu dưới đây.

* Vui lòng đảm bảo nhập vào các mục bắt buộc.

利用者番号 Số của người sử dụng

利用者番号をお教えてください。（任意）

Vui lòng cho biết số của người sử dụng của bạn (tùy ý)

例) 123456 Ví dụ) 123456

お名前をお教えてください。（任意） Xin vui lòng cho biết tên. (tùy ý)

姓（漢字） Họ

例) 大阪 Ví dụ) Osaka

名（漢字） Tên

例) 花子 Ví dụ) Hanako

送信用メールアドレスをお教えてください。（必須） Vui lòng cho biết địa chỉ email dùng để phản hồi. (bắt buộc)

メールアドレス * Địa chỉ email

確認のため下記に再度入力をお願いします。

※入力いただいたメールアドレスに送信いたします。

メールアドレスに間違いがある場合には返信できません。

送信される前に再度ご確認をお願い致します。

Vui lòng nhập lại thông tin bên dưới để xác nhận.

* Chúng tôi sẽ phản hồi vào địa chỉ email bạn đã nhập.

Nếu địa chỉ email của bạn không chính xác, chúng tôi sẽ không thể phản hồi.

Vui lòng kiểm tra lại trước khi gửi.

確認用メールアドレス * Địa chỉ email dùng để xác nhận:

お問合せの要件を下記より選択してください。（必須） Vui lòng chọn nội dung liên hệ từ danh sách dưới đây. (bắt buộc)

お問合せ区分 * Loại nội dung liên hệ

選択してください



- | | |
|-------------|------------------------------------|
| ・本事業について | →Về dự án này |
| ・減免申請について | →Về đơn xin miễn giảm |
| ・利用登録申請について | →Về đơn xin đăng ký người sử dụng |
| ・利用予約について | →Về việc đặt trước sử dụng dịch vụ |
| ・その他 | →Khác |

お問合せの詳細を下記にご記入ください。（必須） Vui lòng điền chi tiết nội dung liên hệ vào bên dưới. (bắt buộc)

お問合せ内容 * Nội dung liên hệ



確認

xác nhận



お問い合わせフォーム Biểu mẫu liên hệ

利用者番号	Số của người sử dụng
姓（漢字）	Họ
名（漢字）	Tên
メールアドレス	Địa chỉ email
確認用メールアドレス	Địa chỉ email dùng để xác nhận:
お問い合わせ区分	Loại nội dung liên hệ
お問い合わせ内容	Nội dung liên hệ

[← 戻る](#) [✓ 送信](#)

Quay lại [trình](#)



お問い合わせフォーム Biểu mẫu liên hệ



問い合わせを受け付けました。担当者より順次連絡させていただきます。

Chúng tôi đã nhận được liên hệ của bạn. Người phụ trách sẽ liên hệ với bạn theo trình tự.